



UAT

The University of Texas
Rio Grande Valley

**PROGRAM AGREEMENT
BETWEEN THE UNIVERSITY OF TEXAS RIO GRANDE VALLEY AND
UNIVERSIDAD AUTONOMA DE TAMAULIPAS**

WHEREAS, The University of Texas at Rio Grande Valley (hereon referred to as UTRGV) and the Universidad Autonoma de Tamaulipas (hereon referred to as UAT) have previously executed an Agreement of Affiliation.

WHEREAS, UTRGV and UAT desire to implement the provisions of such Agreement of Affiliation by providing students enrolled at each institution with an educational opportunity at the other's institution.

NOW THEREFORE, subject to the terms, conditions, and provisions of such Agreement of Affiliation, the parties agree as follows:

1.0 Term. This Agreement shall be effective from the date of its execution and terminate at the conclusion of Fall 2020.

2.0 Program Students and Admission.

2.1 The exchange shall be limited to the equivalent of up to 3 full year students and 6 semester students per academic year from each institution during the term of the Agreement. Both institutions will review the exchange program periodically for any imbalances in the number of students exchanged and will adjust the numbers as necessary to maintain a well-balanced program.

2.2 UTRGV shall notify UAT of the students nominated by UTRGV to participate in the program as set in the determined deadlines by both universities. UAT shall notify UTRGV of the students nominated as stated in the deadline.

2.3 UTRGV and UAT shall select students to participate in the exchange program based on demonstrated academic achievement and completion of curriculum that are a prerequisite for participation in the program.

UTRGV/UAT will recommend students for the program who have sufficient language proficiency to effectively participate in the instruction program offered at the host university.

UTRGV/UAT graduate students, or, undergraduate students who have completed at least one year of undergraduate study are eligible to participate in the program.

2.4 Students participating in the program will be subject to and must abide by all the rules and regulations of the host institution.



UAT

The University of Texas
Rio Grande Valley

3.0 Course of Study. The exact program of study will be determined by the UTRGV/UAT student with the mutual approval of his or her supervisors or academic advisors at UTRGV and UAT.

4.0 Grade Reports. Within four weeks of the end of each semester, each institution will forward to home institution officials grade reports for each student in the program, corresponding to the "A, B, C, D, and F" and "Pass-Fail" grading system of UTRGV, which UTRGV shall, upon request, explain to UAT.

5.0 Program Payments. UTRGV students will register for a full course load and remain registered at UTRGV while attending UAT and will pay UTRGV tuition and fees to UTRGV. UTRGV students will be exempt from all such tuition and fees at UAT. UAT students will register for a full load and remain registered at UAT while attending UTRGV and will pay UAT tuition and fees to UAT. UAT students will be exempt from all such tuition and fees at UTRGV. Students will pay medical insurance and other fees as required by the host institution.

6.0 Housing/Travel/Meals. Each institution will provide housing for or provide information regarding locating housing for UTRGV/UAT students during their semester(s) of attendance. Housing cost, travel and meals will be paid by the student.

7.0 Designated Liaison. Each party designates the following officials to serve as its liaison to coordinate and facilitate activities under this Program Agreement and to address any concerns or disputes that may arise relating to the terms and conditions of this Program Agreement.

7.1 UTRGV: Alan Earhart, Director of International Programs & Partnerships, alan.earhart@utrgv.edu, (956) 665-2325.

7.2 UAT: Claudia Almazan, Coordinator for International Exchanges, calmazan@uat.edu.mx, (+52 834) 31 81827.

THE UNIVERSITY OF TEXAS RIO GRANDE
VALLEY

By Dr. Guy Bailey

(Title) President

(Date) 6/25/18

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE
TAMAULIPAS

By Ing. José Andrés Suárez Fernández

(Title) Rector

(Date) 03/05/2018



ABOGADO GENERAL



UAT

The University of Texas
Rio Grande Valley

20

CONVENIO ENTRE
LA UNIVERSIDAD DE TEXAS DE EL VALLE DEL RÍO GRANDE Y
LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE TAMAULIPAS

CONSIDERANDO que la UNIVERSIDAD DE TEXAS DE EL VALLE DEL RÍO GRANDE y la UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE TAMAULIPAS (en adelante denominadas UTRGV y UAT, respectivamente) han firmado un Acuerdo de Afiliación.

CONSIDERANDO asimismo que las instituciones UTRGV y UAT buscan implementar las cláusulas de dicho Convenio y ofrecer a los estudiantes de cada universidad la oportunidad de estudiar en la otra institución.

EN VIRTUD DE LO ANTERIOR, y en función de los términos, condiciones y cláusulas del Convenio de Asociación, las partes acuerdan lo expresado a continuación:

1.0 Plazo Este Convenio entrará en vigencia a partir de la fecha en que se formalice, y concluirá cuando termine el semestre de otoño de 2020.

2.0 Ingreso y alumnos del programa

2.1 Durante la vigencia del Convenio, cada año académico las instituciones podrán intercambiar, como máximo, 3 alumnos cuya estadía sea de un año lectivo y 6 alumnos cuya estadía sea de un semestre. Ambas universidades consultarán el programa de intercambio con regularidad para corroborar la cantidad de alumnos que se intercambien y hacer los ajustes necesarios para mantener el equilibrio de intercambios en el programa.

2.2 UTRGV deberá notificar a la UAT, y viceversa, qué estudiantes se seleccionaron para participar en el programa, y deberán hacerlo dentro del plazo establecido por ambas instituciones.

2.3 UTRGV y la UAT deberán seleccionar a los estudiantes que participarán en el programa basándose en los prerequisites del mismo: haber completado el programa de estudio necesario, así como demostrar sus logros académicos.

UTRGV y la UAT solo recomendarán estudiantes que cuenten con las aptitudes lingüísticas necesarias para poder desempeñarse satisfactoriamente en el programa de la institución receptora.



UAT

The University of Texas
Rio Grande Valley

Los alumnos de ambas instituciones, ya sean de licenciatura o de postgrado, que hayan completado un año de estudios, como mínimo, podrán ser seleccionados para participar en el programa de intercambio.

2.4 Los estudiantes que participen en el programa deberán seguir todas las reglas y normativas de la institución receptora.

3.0 Plan de estudios El plan de estudios de cada programa lo determinará el alumno de UTRGV/UAT, y deberá ser aprobado por los respectivos supervisores o asesores académicos de ambas instituciones.

4.0 Calificaciones Cuatro semanas antes de que termine el semestre, cada universidad deberá enviar a la institución de origen un informe de calificaciones por cada alumno del programa. Ésta deberá seguir los sistemas de calificación por letra («A, B, C, D y F») o sin letra («Aprobado/Reprobado») de UTRGV, el cual se podrá explicar a la UAT con previa solicitud.

5.0 Tasas académicas Los estudiantes de UTRGV llevarán una carga académica de tiempo completo, y serán alumnos inscritos de UTRGV mientras asistan a la UAT, por lo que deberán abonar el monto de la colegiatura y tasas académicas de UTRGV a la misma. Los alumnos de UTRGV no deberán pagar la colegiatura o tasas académicas de la UAT. Asimismo, los estudiantes de la UAT se inscribirán y serán alumnos de la misma mientras asistan a UTRGV, por lo que deberán abonar el monto por la colegiatura y tasas académicas de la UAT a dicha institución. Los alumnos de la UAT no deberán pagar la colegiatura o tasas académicas de UTRGV. Cada estudiante deberá cubrir los costos que establezca la institución receptora, entre ellos los del seguro médico.

6.0 Alojamiento/transporte/comidas Cada institución podrá brindar ya sea alojamiento o información sobre dónde conseguir alojamiento a los estudiantes de UTRGV/UAT durante cada semestre de intercambio. Los costos por alojamiento, transporte y comidas quedarán a cargo de los estudiantes.

7.0 Intercesor designado Cada parte designa a los representantes que figuran a continuación para coordinar y facilitar las actividades que se acuerdan en este Convenio, así como gestionar todas las inquietudes o problemas que se puedan presentar en cuanto a los términos y condiciones del mismo.

7.1 UTRGV: Alan Earhart, Director de Programas y Colaboraciones Internacionales, alan.earhart@utrgv.edu, (956) 665-2325.



UAT

The University of Texas
Rio Grande Valley

7.2 UAT: Claudia Almazán, Coordinadora de Programas Internacionales, calmazan@uat.edu.mx, (+52 834) 31 81827.

EN TESTIMONIO DE LO ANTERIOR, las partes firman este acuerdo en originales, 3 tantos en el idioma inglés y 3 en español, manifestando que ambas versiones tienen el mismo contenido para todos los efectos legales a que haya lugar.

THE UNIVERSITY OF TEXAS RÍO
GRANDE VALLEY

Por: Dr. Guy Bailey

President

Fecha:

6/25/18

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE
TAMAULIPAS

Por: Ing. José Andrés Suárez
Fernández

Rector

Fecha: 05/03/18



ABOYADO GENERAL